UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu
ASSEMBLEA

Sig. Amm.: 013-04/2022-14/1
N° Pr.: 2170-67-02-22-5

Ai sensi degli articoli 23, 24, 26, 27 e 28 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria nonché degli articoli 70, 71 e 114 del "*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XVIII Sessione ordinaria, addì 28 febbraio 2022, in Pisino, su proposta del Presidente dell'Unione Italiana, ha accolto la seguente:

D E L I B E R A
28 febbraio 2022, N° 95,
"Costituzione della Provincia autonoma a Statuto speciale dell'Istria nella Repubblica di Slovenia"

1. Si prende atto che il 12 agosto del 2019, sul sito www.pokrajine.si è stato pubblicato il DL "*Legge istitutiva delle province*" (Zakon o ustanovitvi pokrajin /ZUPok/ 12.8.2019D) e il DL "*Legge sulle province*" (Zakon o pokrajinah /ZPok/ (s spremembami in dopolnitvami) 12.8.2019). L'iniziativa è stata avviata dal Presidente della Repubblica, Borut Pahor, dal Presidente del Consiglio di Stato, Alojz Kovšca, dal Presidente della Comunità dei Comuni della Slovenia, Aleksander Jevšek, dal Presidente dell'Associazione dei Comuni della Slovenia, Robert Smrdelj e dal Presidente dell'Associazione dei Comuni Città della Slovenia, Gregor Macedoni. Il gruppo di esperti (http://www.pokrajine.si/people/), istituito il 13 maggio 2019, guidato dal Prof. Dr. Boštjan Brezovnik, della Facoltà di Legge dell'Università di Maribor, sulla base degli artt. 121, 140 e 143 della Costituzione della Repubblica di Slovenia, ha predisposto i succitati Disegni di Legge (Allegati: A, C, D).
2. Si prende atto che sul sito appositamente creato dall'Istituto per l'Autonomia Locale di Maribor, il 16 agosto 2019 è stato aperto (http://www.pokrajine.si/events/poziv-obcinam-in-zainteresirani-javnosti-za-pripravo-pripomb-in-dopolnitev-k-osnutku-zakona-o-pokrajinah-zpok/) il pubblico dibattito a cui tutte le cittadine e tutti i cittadini della Slovenia hanno potuto partecipare inviando, entro il 30 ottobre 2019, le proprie opinioni, suggerimenti, commenti e proposte (e-demokracija.pokrajine.si) nell'intento di raggiungere il maggior consenso sociale possibile sulla formazione delle province.
3. Si prende atto che il Presidente dell'Unione Italiana ha partecipato, nel mese di agosto 2019, al dibattito pubblico dandone notizia attraverso i media (Allegato: E).
4. Si prende atto della prosecuzione del dibattito in corso nella Repubblica di Slovenia relativo alla proposta di regionalizzazione del Paese e alla conseguente costituzione delle Province.
5. Si prende atto del dibattito in corso presso i Consigli municipali del Comune Città di Capodistria e dei Comuni di Ancarano, Isola e Pirano in merito alla denominazione della

futura Provincia che raggrupperebbe le Municipalità di Ancarano, Capodistria, Isola, e Pirano.

6. Relativamente alla regionalizzazione della Repubblica di Slovenia, si prende atto:
   a) della comunicazione dei deputati al seggio specifico Ungherese e italiano alla Camera di Stato della Slovenia, Ferenc Horváth, rispettivamente Felice Žiža, del 9/07/2019, in merito alla regionalizzazione della Slovenia (Allegato: B);
   b) della presa di posizione del Presidente dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, in data 18/08/2019 a favore della nascita della Provincia autonoma dell'Istria a Statuto speciale che comprenda le Municipalità di Pirano, Isola, Capodistria e Ancarano (Allegato: E);
   c) dei pareri favorevoli espressi, tra maggio e luglio 2021, dai Comuni di Ancarano, Capodistria, Isola e Pirano relativamente alla costituzione della Provincia autonoma dell'Istria a Statuto speciale (Allegato: F);
   d) della comunicazione della CAN Costiera del 28/06/2021 in merito alla costituzione di una Provincia a Statuto speciale (Allegato: H);
   e) della Delibera della CAN di Isola, in data 30 giugno 2021, favorevole alla costituzione della Provincia autonoma (Allegato: I);
   f) della Conclusione N° 367 della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, in data 8/09/2021, favorevole alla costituzione della Provincia autonoma a Statuto speciale (Allegato: M).
7. Relativamente alla denominazione della Provincia a Statuto speciale, si prende atto:
   a) dello "*STUDIO SULLA DENOMINAZIONE DELLA ZONA DEI QUATTRO COMUNI COSTIERI SLOVENI - ELABORAT O POIMENOVANJU OBMOČJA ŠTIRIH SLOVENSKIH OBMORSKIH OBČIN*", del 12/02/2021, realizzato dalla prof. dr. Vesna Mikolič, Capo Dipartimento dell'Istituto per le ricerche linguistiche - CRS di Capodistria, che propone la seguente denominazione "*Slovenska Istra / Istria slovena (abbreviato: Istra/Istria)*"; denominazione da trasmettere alla Commissione per la standardizzazione e alla Commissione ortografica dell'Accademia Slovena delle Arti e delle Scienze - Slovenska akademija znanosti in umetnosti (SAZU) affinché la iscriva quale nome proprio ufficiale dell'area delle municipalità di Pirano, Isola, Capodistria e Ancarano (Allegato: G);
   b) che nel maggio 2021 il Comune Città di Capodistria si è espresso favorevolmente alla proposta che la futura regione includa i 4 comuni di Capodistria, Isola, Pirano e Ancarano e che sia denominata Regione "*Istra-Istria*" (Allegato: F);
   c) che tra giugno e luglio 2021, i Comuni di Ancarano, Pirano e Isola, si dichiarano favorevoli alla denominazione "*Istra-Istria*" della futura Regione (Allegato: F);
   d) della Delibera della CAN di Isola, in data 30 giugno 2021, a firma del Presidente, Marko Gregorič, favorevole alla denominazione della Provincia "*Istra-Istria*" (Allegato: I);
   e) della comunicazione della CAN Costiera, del 20/07/2021, a firma del Presidente, Alberto Scheriani, che si esprime favorevolmente alla denominazione "*Slovenska Istra - Istria slovena*", abbreviato "*Istra-Istria*" (Allegato: L);
   f) della Conclusione N° 367 della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, in data 8/09/2021, favorevole alla denominazione "*Istra-Istria*" (Allegato: M);
   g) che il 5 ottobre 2021, i Sindaci di Capodistria, Isola, Pirano e Ancarano, accolgono la Delibera con la quale accettano quanto proposto dallo studio dello ZRS, con la proposta del nome "*Slovenska Istra-Istria slovena*" (Allegato: N);
   h) della Delibera della CAN di Capodistria, del 25/01/2022, presieduta dal Presidente Fulvio Richter, favorevole alla denominazione "*Slovenska Istra - Istria slovena*", abbreviato "*Istra-Istria*" (Allegato: P);

i) che il 27 gennaio 2022 il Consiglio comunale di Capodistria ha approvato la denominazione di "*Slovenska Istra-Istria slovena*";
j) della Delibera della CAN di Isola, accolta in data 16/02/2022, Presieduta dal Presidente Marko Gregorič, con cui si propone che la nascente Provincia sia denominata "*Istra-Istria*" (Allegato: O).
k) che il 17 febbraio 2022, anche il Consiglio del Comune di Isola, dopo Capodistria e Ancarano, approva la proposta di denominazione geografica in "*Slovenska Istra-Istria slovena*";

8. La denominazione della futura Provincia che includerà il Comune Città di Capodistria e i Comuni di Pirano, Isola e Ancarano, non potrà non essere un nome che nel corso dei Secoli ha nominato questo territorio, un nome in cui le cittadine e i cittadini della regione si riconoscano e rappresenti l'identità complessiva dell'area e che, come tale, non può essere legato ad un'esclusiva componente etnica o nazionale, ma deve contenere in sé, in maniera riconoscibile, la pluralità culturale, etnica e linguistica che, nel corso dei Secoli, ha contribuito a forgiarne l'originale identità.
9. Si ritiene, pertanto, che la denominazione appropriata della futura Provincia sia "*Istra – Istria*", con sede legale a Capodistria.
10. Nel processo di regionalizzazione della Slovenia deve essere necessariamente rispettata la peculiarità del territorio d'insediamento storico della Comunità Nazionale Italiana, in modo da recepire lo spirito dello Statuto Speciale annesso al Memorandum di Londra del 1954. Si richiede che detto territorio formi una Regione autonoma a Statuto speciale comprendente le municipalità di Ancarano, Capodistria, Isola e Pirano, in cui sia adeguatamente valorizzato il ruolo e la posizione della Comunità Nazionale Italiana e in cui si affermino i valori della convivenza, della multiculturalità, del dialogo interculturale e del bilinguismo.
11. Per quanto attiene la Provincia che includerà i territori d'insediamento autoctono della Comunità Nazionale Italiana, nelle disposizioni legislative e normative che sanciranno la regionalizzazione della Repubblica di Slovenia dovranno essere pienamente assicurati i diritti ascritti alla Comunità Nazionale Italiana, nonché rispettate le specificità della stessa, nella piena attuazione delle disposizioni di tutela linguistica, culturale, politica, partecipativa e di rappresentanza della Comunità così come sancita dalla Costituzione della Repubblica della Slovenia e dagli impegni da essa assunti in tema di trattati internazionali.
12. Nello specifico, nella nuova Provincia dell'Istria:
    a) dovrà essere assicurata la rappresentanza della Comunità Nazionale Italiana nel Consiglio provinciale nella misura del 10% dei suoi componenti;
    b) andrà prevista la partecipazione della Comunità Nazionale Italiana negli organi esecutivi e rappresentativi, con l'obbligatorietà che un Vicepresidente della Provincia sia appartenente alla Comunità Nazionale Italiana;
    c) andranno previsti gli adeguati strumenti normativi per assicurare alla Comunità Nazionale Italiana la cogestione del territorio provinciale;
    d) dovrà essere garantita l'adeguata presenza di appartenenti alla Comunità Nazionale Italiana nell'amministrazione provinciale, negli Enti pubblici e nelle Istituzioni da essa create;
    e) la Comunità Nazionale Italiana dovrà avere diritto ad almeno un rappresentante nelle varie Commissioni e Comitati operanti all'interno del Consiglio della Provincia e nei Consigli d'amministrazione e Comitati di controllo di Enti ed Istituti da questa costituiti;
    f) la Provincia dovrà operare nel rispetto del bilinguismo; gli Atti uffici saranno pubblicati in formato bilingue;

g) dovranno essere assicurati gli adeguati finanziamenti pubblici statali per il finanziamento del bilinguismo integrale e compiuto da parte della Provincia;
h) dovranno essere assicurate risorse aggiuntive alle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana.

13. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Il Presidente
Paolo Demarin

Pisino, 28 febbraio 2022

Recapitare:
- Al Presidente della Repubblica di Slovenia, Borut Pahor.
- Al Governo della Repubblica di Slovenia.
- Alla Camera di Stato della Repubblica di Slovenia.
- Al Consiglio di Stato della Repubblica di Slovenia.
- Alle Comunità degli Italiani.
- Al deputato italiano alla Camera di Stato della Slovenia, Felice Žiža, e al deputato ungherese alla Camera di Stato della Slovenia, Ferenc Horváth.
- Al Consiglio della CAN Costiera di Capodistria.
- Ai Consigli delle CAN comunali di Ancarano, Capodistria, Isola e Pirano.
- Ai Consiglio della Comunità Nazionale Italiana della Regione Litoraneo-Montana e della Regione Istriana.
- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Paolo Demarin.
- Alla Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Arianna Brajko Gall.
- Ai Servizi Amministrativi e Archivio.

UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.eu
ID Skype: unione.italiana.fiume
Il Presidente

Sig. Amm.: 013-04/2022-14/1
N° Pr.: 2170-67-02-22-5

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

PROMULGO

la Delibera 28 febbraio 2022, N° 95, recante la "*Costituzione della Provincia autonoma a Statuto speciale dell'Istria nella Repubblica di Slovenia*".

UNIONE ITALIANA - FIUME - RIJEKA - TALIJANSKA UNIJA

Maurizio Tremul

Pisino, 28 febbraio 2022